00380157

D164/4/8

នៅចំពោះមុខអង្គបុរេជំនុំជម្រះ
នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ព័ត៌មានពិស្តារនៃការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក/កសចស (អបជ ២៤)

ដាក់ទៅ: អង្គបុរេជំនុំជម្រះ

ថ្ងៃដាក់: ថ្ងៃទី២៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៩

ភាគីអ្នកដាក់: សហព្រះរាជអាជ្ញា

ភាសាដើម: អង់គ្លេស

ឯកសារបានទទួល
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/Date de reception): 28 / 09 / 2009
ម៉ោង (Time/Heure): 13:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ប្រភេទឯកសារដែលស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ **សាធារណៈ**

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារកំណត់ដោយការិ.សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ឬ អង្គជំនុំជម្រះ

ឯកសារបានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date /Date de certification): 28 / 09 / 2009
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: [signature]

ប្រភេទនៃចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ការពិនិត្យឯកសារបណ្តោះអាសន្នឡើងវិញ

ឈ្មោះមន្ត្រីដែលបានពិនិត្យ:

ហត្ថលេខា:

សេចក្តីសង្ខេបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ទៅលើសំណើរបស់ ខៀវ សំផន ដែលសុំឲ្យពិនិត្យឡើងវិញ ទៅលើសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះចុះថ្ងៃទី២០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ អំពីសវនាការផ្ទាល់មាត់

អ្នកដាក់ឯកសារ:	**អ្នកទទួលឯកសារ:**
ការិ.សហព្រះរាជអាជ្ញា៖	**អង្គបុរេជំនុំជម្រះ៖**
លោកស្រី ជា លាង	ចៅក្រម ប្រាក់ គឹមសាន, ប្រធាន
លោក William SMITH	ចៅក្រម Rowan DOWNING, QC

លោក យ៉េត ចរិយា
លោក សេង ប៊ុនឃាង
លោក Vincent de WILDE
លោក Anees AHMED
លោក Tarik ABDULHAK

ចៅក្រម ន័យ ធុល
ចៅក្រម Katinka LAHUIS
ចៅក្រម ហួត វុទ្ធី

មេធាវីការពារក្តីជនត្រូវចោទ៖
នួន ជា
លោក សុន អារុណ
លោក Michel PESTMAN
លោក Victor KOPPE

លោក អៀង ធីរិទ្ធ
លោក ផាត់ ពៅស៊ាង
កញ្ញា Diana ELLIS

ខៀវ សំផន
លោក សរ សូវ៉ាន
លោក Jacques VERGES

សេចក្តីសង្ខេប

១. នៅថ្ងៃទី២២ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៩ អង្គបុរេជំនុំជម្រះ បានបង្គាប់ ("សេចក្តីបង្គាប់")[1] ឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាដាក់ចម្លើយតបទៅនឹងសំណើ ("សំណើ")[2] សុំឱ្យមានការពិចារណាឡើងវិញ ធ្វើឡើងដោយដើមបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ ខៀវ សំផន ទៅលើសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ ("សេចក្តីសម្រេច")[3] ដែលបានបដិសេធសំណើសុំបើកសវនាការសួរដេញដោលផ្ទាល់មាត់ នៃបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះ[4] ។ សហព្រះរាជអាជ្ញា ដាក់សេចក្តីសង្កេតទាំងនេះ ដើម្បីជាការអនុវត្តន៍ទៅតាមសេចក្តីបង្គាប់នោះ ។

២. នៅក្នុងសេចក្តីសម្រេចរបស់ខ្លួន អង្គបុរេជំនុំជម្រះ បានធ្វើការសង្កេតដូចតទៅនេះ នៅក្នុងចំណោមបញ្ហាផ្សេងៗទៀត៖

"អង្គបុរេជំនុំជម្រះយល់ឃើញថា ជាវិធានទូទៅ អង្គបុរេជំនុំជម្រះពិចារណាអំពីប្រភេទពិសេស នៃបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេច បដិសេធសំណើសុំបំពេញកិច្ចស៊ើបសួររបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ដោយផ្អែកតែលើមូលដ្ឋាននៃសេចក្តីសន្និដ្ឋានជាលាយលក្ខណ៍អក្សរប៉ុណ្ណោះ ។ វិធីសាស្ត្រនេះកើតមាន ដោយសារតែប្រភេទសម្ងាត់នៃការស៊ើប

---

[1] *ករណីរបស់ ខៀវ សំផន,* សេចក្តីសម្រេចលើការទទួលយកបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ដែលដាក់ដោយ ខៀវ សំផន និងសេចក្តីបង្គាប់ដល់សហព្រះរាជអាជ្ញា, D164/4/7, ចុះថ្ងៃទី២២ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៩, កថាខណ្ឌទី១៥ [*ចាប់ពីនេះតទៅហៅថា* សេចក្តីបង្គាប់] ។

[2] *ករណីរបស់ ខៀវ សំផន,* សំណើសុំឱ្យពិនិត្យមើលឡើងវិញនូវ សេចក្តីសម្រេចទាក់ទងនឹង សំណើសុំឱ្យមានសវនាការដើម្បីពិនិត្យបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ដែលធ្វើឡើងនៅក្នុងក្របខណ្ឌនៃសំណុំរឿង អ.ប.ជ ២៤ និង ២៥, D164/4/6, ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែសីហា ឆ្នាំ ២០០៩ [*ចាប់ពីនេះតទៅហៅថា* សំណើ] ។

[3] *ករណីរបស់ ខៀវ សំផន,* សេចក្តីសម្រេចលើសំណើសុំបើកសវនាការសួរដេញដោលផ្ទាល់មាត់ លើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ អបជ២៥ និង អបជ២៥, D164/4/3, ចុះថ្ងៃទី២០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩, ទំព័រទី៣ [*ចាប់ពីនេះតទៅហៅថា* សេចក្តីសម្រេច] ។

[4] *ករណីរបស់ ខៀវ សំផន,* បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍រួមរបស់មេធាវីការពារក្តី ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចរបស់ កសចស ស្តីពីសំណើសុំបំពេញកិច្ចស៊ើបសួរ ដើម្បីស្វែងរកភស្តុតាងដោះបន្ទុកនៅក្នុងឃ្លាំងផ្ទុកឯកសាររួមក្នុងកុំព្យូទ័រ SMD, ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩, D164/4/1, ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៩ [*ចាប់ពីនេះតទៅហៅថា* បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍] ។

អង្កេត ដូចមានចែងនៅក្នុងវិធាន៥៦ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ។ [...] ហេតុដូច្នេះ អង្គបុរេជំនុំជម្រះបដិសេធសំណើសុំបើកសវនាការ”[5] ។

៣. សហព្រះរាជអាជ្ញា បញ្ជាក់ម្តងទៀតថា នៅក្នុងកាលៈទេសៈនៃបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍បច្ចុប្បន្ននេះ មិនតម្រូវឱ្យមានសវនាការផ្ទាល់មាត់ទេ[6] ។ បញ្ហាដែលបានលើកឡើងគឺ “សាមញ្ញនិងមានលក្ខណៈបច្ចេកទេសសុទ្ធសាធ” ហេតុដូច្នេះហើយ បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះអាចត្រូវបានសម្រេចជាលាយលក្ខអក្សរតែឯងបាន[7] ។ អាស្រ័យហេតុដូច្នេះ អង្គបុរេជំនុំជម្រះ បានច្រានចោលយ៉ាងត្រឹមត្រូវនូវសំណើរបស់ដើមបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ ដែលសុំឱ្យមានសវនាការផ្ទាល់មាត់ជាសាធារណៈ ។

៤. ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ សហព្រះរាជអាជ្ញា សង្កេតឃើញថា គោលបំណងនៃវិធានផ្ទៃក្នុងមិនចាំបាច់កំណត់ថា រៀងរាល់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ដែលបានលើកឡើងអំពីបញ្ហាសម្ងាត់ត្រូវតែបានធ្វើសេចក្តី សម្រេចជាលាយលក្ខអក្សរតែឯងនោះទេ ។ សវនាការផ្ទាល់មាត់ជាសម្ងាត់មួយអាចនឹងត្រូវបានចេញដីកា បើអង្គបុរេជំនុំជម្រះ ពិចារណាឃើញថាសវនាការសាធារណៈមួយអាចនឹងធ្វើឱ្យខូចខាតដល់កិច្ចស៊ើបសួរ ឬធ្វើឱ្យមានគ្រោះថ្នាក់ដល់ជនរងគ្រោះ ឬសាក្សី ។ អាស្រ័យហេតុដូច្នេះ វាមិនចាំបាច់ត្រូវធ្វើតាមថា រៀងរាល់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍សម្ងាត់ ត្រូវតែបានធ្វើសេចក្តីសម្រេចជាលាយលក្ខណ៍អក្សរតែឯងនោះទេ ។

សំណើ

៥. ទន្ទឹមនេះ សហព្រះរាជអាជ្ញា សន្និដ្ឋានថា អង្គបុរេជំនុំជម្រះបដិសេធទៅលើសំណើសុំឱ្យមានសវនាការផ្ទាល់មាត់ ដែលមាននៅក្នុងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះ ។ ប៉ុន្តែ អាស្រ័យដោយ

---

[5] សេចក្តីសម្រេច, កថាខ័ណ្ឌទី៥ ។

[6] *ករណីរបស់ ខៀវ សំផន,* ចម្លើយតបរួមរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ទៅនឹងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ អៀង ធីរិទ្ធ, នួន ជា, ខៀវ សំផន និងអៀង សារី ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែលបដិសេធសំណើរួមរបស់មេធាវីការពារក្តី សុំឱ្យបំពេញកិច្ចស៊ើបសួរ ដើម្បីស្វែងរកភស្តុតាងដោះបន្ទុកនៅក្នុងឃ្លាំងផ្ទុកឯកសាររួមក្នុងកុំព្យូទ័រ, D164/4/2, ចុះថ្ងៃទី១០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩, កថាខ័ណ្ឌទី១២-១៦ [*ចាប់ពីនេះតទៅហៅថា* ចម្លើយតបទៅនឹងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍] ។

[7] សេចក្តីសម្រេច, កថាខ័ណ្ឌទី៣ ។

00380161

បញ្ហាច្បាប់ អង្គបុរេជំនុំជម្រះ អាចពិចារណាឱ្យមានសវនាការផ្ទាល់មាត់ជាសម្ងាត់នានា សម្រាប់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នាពេលអនាគតទាំងឡាយ ដែលអាចនឹងកើតចេញអំពីសំណើសុំឱ្យបំពេញកិច្ចស៊ើបសួរទាំងនោះ បើសិនជាស្ថានការណ៍តម្រូវឱ្យមានដូច្នេះ ។

កាលបរិច្ឆេទ	**ឈ្មោះ**	**ទីកន្លែង**	**ហត្ថលេខា**
ថ្ងៃទី២៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៩	លោកស្រី ជា លាង **សហព្រះរាជអាជ្ញា**	ភ្នំពេញ	
	លោក William SMITH **សហព្រះរាជអាជ្ញារង្គទី**	ភ្នំពេញ	